

ὕμεις ἐστε οἱ υἱοὶ τῶν προφητῶν καὶ τῆς διαθήκης ἧς διέθετο ὁ θεὸς πρὸς τοὺς πατέρας ὑμῶν λέγων πρὸς Ἀβραάμ· καὶ ἐν τῷ σπέρματι σου ἐνευλογηθήσονται πᾶσαι αἱ πατριά τῆς γῆς.

NET Bible Notes

3:25 You are the sons of the prophets and of the covenant that God made with your ancestors,

tn Or “forefathers”; *Grk* “fathers.”

saying to Abraham, ‘**And in your descendants**

tn Or “in your offspring”; *Grk* “in your seed.”

sn *In your descendants* (*Grk* “in your seed”). *Seed* has an important ambiguity in this verse. The blessing comes from the servant (v. 26), who in turn blesses the responsive children of the covenant as the scripture promised. Jesus is the seed who blesses the seed.

all the nations

tn Or “families.” The Greek word πατριά can indicate persons of succeeding generations who are related by birth (“lineage,” “family”) but it can also indicate a relatively large unit of people who make up a sociopolitical group and who share a presumed biological descent. In many contexts πατριά is very similar to ἔθνος and λαός. In light of the context of the OT quotation, it is better to translate πατριά as “nations” here.

of the earth will be blessed.’

ln Gen 22:18

sn A quotation from Gen 22:18.